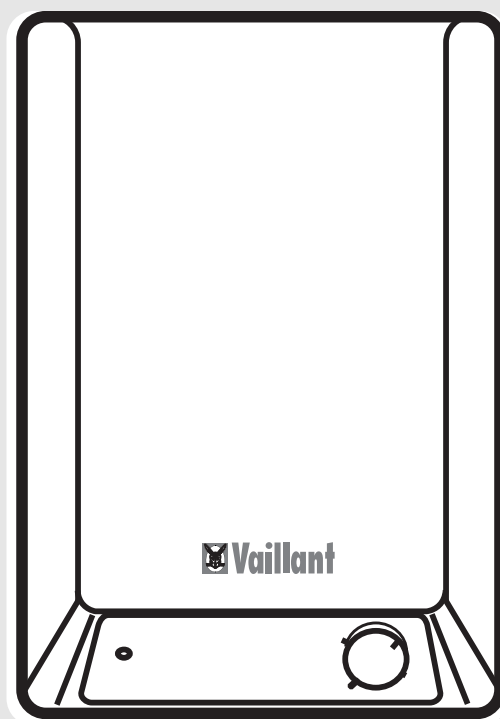


**Инструкция по монтажу и эксплуатации**  
**электрические накопительные водонагреватели открытого типа**  
**для настенного монтажа над раковиной**  
**VEN B 5/4 O, VEN 5/4 O, VEN 10/4 O**



Прочитайте, пожалуйста, внимательно данную инструкцию по монтажу. Она содержит важные сведения по установке, эксплуатации и обслуживанию данного прибора. Передайте ее также новому владельцу прибора вместе с руководством по эксплуатации 83 01 48.

## Содержание

	Страница	Страница
1 Обзор.....	2	7 Установка.....
2 Важные сведения.....	2	8 Электроподключения.....
3 Применение, устройство, работа.....	3	9 Ввод в эксплуатацию.....
4 Размеры.....	3	10 Уход и обслуживание.....
5 Предписания, нормы.....	3	11 Информация о приборе.....
6 Заводская гарантия.....	3	



Этот знак означает, что накопительный водонагреватель соответствует согласно данным, приведенным в нижестоящей таблице, основополагающим требованиям серии устройств с низким напряжением (73/23/EWG), а также требованиям на электромагнитную совместимость (89/336/EWG).

Заводская гарантия распространяется только при установке прибора специалистом, который берет на себя ответственность за соблюдение приведенных в данной инструкции норм и предписаний по установке.

### Немецкие товарные знаки:

VEN®  
Vaillant®

## 1 Обзор

Обозначение прибора	Vaillant Арт.-№	Емкость нагревателя	Материал колбы	Мощность	Напряжение	Описание
VEN B5/4 O	5288	5 л	пластик			Электрический накопительный водонагреватель, открытого типа (безнапорный), с сетевым кабелем, для верхней установки, для одной водоразборной точки
VEN 5/4 O	5292	5 л	медь	2 кВт	230 В ~	
VEN 10/4 O	5296	10 л	пластик			

## 2 Важные сведения

### Применение

VEN.../4O может использоваться только для нагрева питьевой воды для бытовых или аналогичных нужд. Он должен устанавливаться внутри закрытых, защищенных от замерзания помещений.

### Подключение к сети

VEN.../4O должен подключаться к сети через установленную по всем правилам розетку с заземлением (2 кВт, 230 В ~). Он не предназначен для жесткого подключения.

### Держать слив смесителя открытым

Сливное отверстие смесителя предназначено для сброса излишка воды, образующейся при нагревании. Поэтому с данным водонагревателем возможно использование только безнапорного смесителя (п. 7.4, стр. 4).

К сливному отверстию смесителя не допускается подсоединение ни шланга, ни перлатора. Оно должно быть всегда открытым.

### Предотвращение ожога

Температура нагрева самого смесителя, сточной арматуры и воды может достигать 85°C.

Поэтому при установке выбрать место расположения водонагревателя так, чтобы не допустить случайного ожога (особенно детей).

### Проведение проверок

При работе водонагревателя на нагревательном элементе происходит отложение кальция. Количество образования кальция зависит от качества, расхода воды и выбираемой температуры нагрева.

Кальций может стать причиной поломки прибора. Вы можете это предотвратить путем проведения регулярных проверок и удаления кальция.

### Отслужившие свой срок приборы

Отслужившие свой срок приборы необходимо сразу же отсоединить от сети, вытаскивая сетевой шнур из розетки.

После этого утилизируйте прибор согласно существующим правилам.

### 3 Применение, устройство, работа

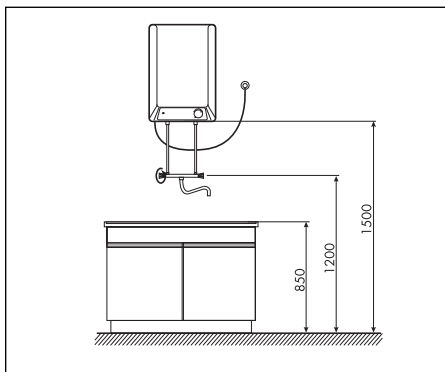


Рис. 1 Пример установки, Размеры в мм

### 4 Размеры

- A Подключение горячей воды
- B Подключение холодной воды
- C Ввод сетевого кабеля
- D Крепежная планка
- E Навесное приспособление прибора

Размеры	Тип прибора	
	VEN B 5/4 O VEN 5/4 O	VEN10/4 O
a	412	493
b	400	481
c	240	290
d	218	270
e	310	390
Размеры в мм		

#### 3.1 Применение

Накопительные водонагреватели открытого типа фирмы Vaillant VEN B 5/4 O емкостью 5 литров, VEN 5/4 O емкостью 5 литров, VEN 10/4 O емкостью 10 литров используются для приготовления горячей воды. Они устанавливаются над мойкой или раковиной для снабжения горячей водой только одной водоразборной точки. Подключение к сети данных водонагревателей осуществляется при помощи сетевого шнура через розетку с заземлением.

#### 3.1 Устройство, работа

Нагрев воды осуществляется при помощи ТЭНа. С помощью температурного регуля-

тора вы можете плавно выставить нужную вам температуру до 85°C.

Высокая производительность сочетается с экономией расхода электроэнергии. Предотвращение теплопотерь происходит за счет использования высокоэффективной и мощной теплоизоляции.

При установке ручки регулировки температуры в положение E (экономичный режим) вы значительно сокращаете расход электроэнергии.

При установке регулятора в положение • водонагреватель поддерживает минимально необходимую температуру для защиты от замерзания.

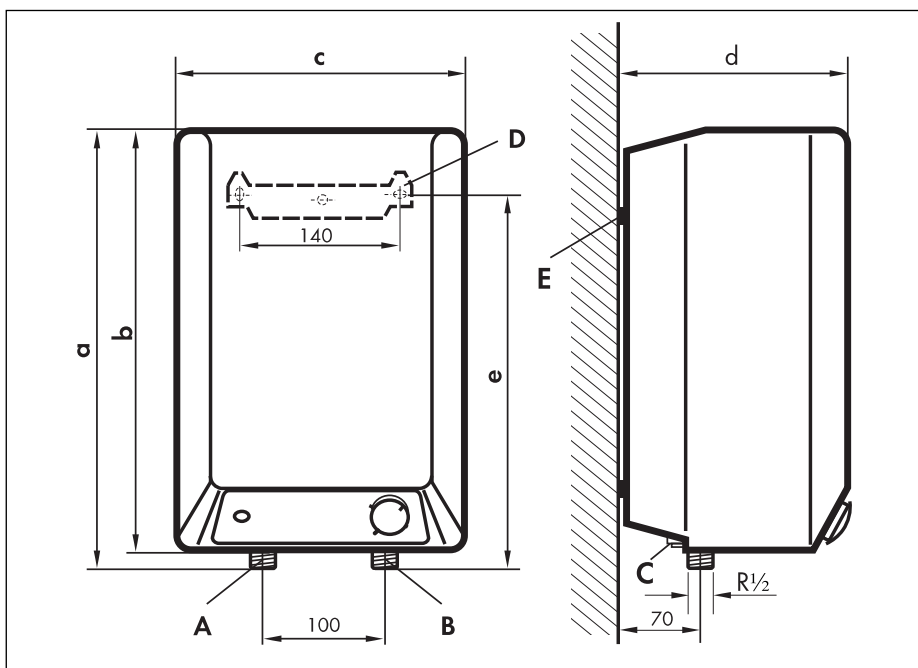


Рис. 2 Размеры, в мм

### 5 Предписания, нормы

При установке необходимо соблюдать следующие законы, требования, правила, нормы и предписания:

#### 5.1 Законы и требования

Закон о экономии электроэнергии "Требования к экономии электроэнергии для нагревательных установок питьевой воды и воды для технических нужд".

#### 5.2 DIN-Нормы

DIN 1988  
"Водные установки"

#### DIN 4753

"Нагревательные установки питьевой воды и воды для технических нужд"

#### 5.3 Предписания в Германии

Предписания VDE, в частности VDE 0100 - Силовые установки с напряжением до 1000 В - а также предписания местных предприятий энергоснабжения.

### 6 Заводская гарантия

Владельцу прибора мы предоставляем гарантию, при выполнении всех условий, указанных в настоящей инструкции. Работы по гарантийному обслуживанию приборов выполняются только нашей сервисной мастерской.

Замена узлов и агрегатов прибора выполняется бесплатно, если это подпадает под условия гарантии и выход из строя прибора или отдельной его части произошел по вине производителя (производственный брак).

## 7 Установка

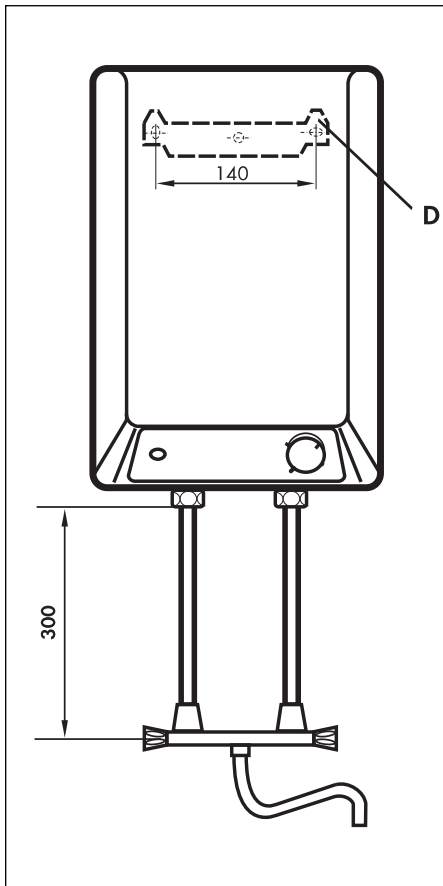


Рис. 3 Пример монтажа, Размеры в мм

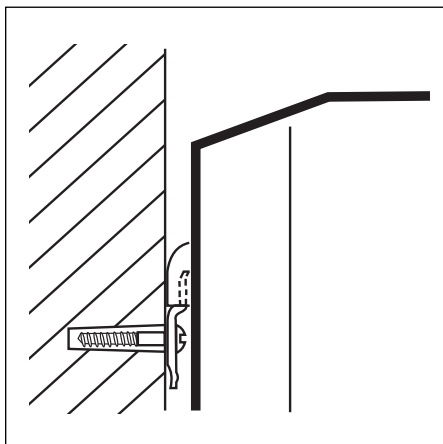


Рис. 4 Навешивание водонагревателя

### 7.1 Принадлежности

Накопительный водонагреватель открытого типа фирмы Vaillant VEN.../4O может устанавливаться только в сочетании со специальным смесителем низкого давления (безнапорный смеситель). Необходимые смесители низкого давления фирмы Vaillant мы рекомендуем указаны в п. 7.4.1. При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить бытовой редуكتور давления.

### 7.2 Место установки

Электрический накопительный водонагреватель должен устанавливаться в защищенном от замерзания помещении. Место установки нужно выбрать так, чтобы прибор был удобен при пользовании и был легко доступен для обслуживания. В выбранном месте прибор, как описывается в п. 7.3 с помощью крепежной планки навешивается на вертикальную стену. Упаковку необходимо утилизировать согласно принятым нормам.

### 7.3 Навешивание прибора

При обнаружении повреждений прибора, не подключая прибор, свяжитесь с поставщиком.

Прибор навешивается на стену вертикально, как показано на рис. 3.

Внимание: Элементы для крепления прибора (шурупы, дюбели) необходимо выбирать с учетом веса прибора (п. 11) или использовать прилагающиеся. Перед креплением прибора проверить также прочность стены. К каждому электрическому водонагревателю прилагаются два шурупа и крепежная планка (D на рис. 3 и 4). Для фиксации планки служат два крайних отверстия, в то время как средние - предназначены для ее выравнивания.

На крепежную планку D водонагреватель навешивается с помощью навесных приспособлений E.

### 7.4 Подключение воды

#### 7.4.1 Арматура для подключения

Накопительный водонагреватель фирмы Vaillant VEN.../O может подключаться только с использованием специального смесителя низкого давления.

Мы рекомендуем использовать специальный смеситель Vaillant:

- VNO 1 арт.-№ 420
- VNO 2 арт.-№ 423

При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установка бытового редуктора давления.

На сточную арматуру смесителя не допускается подсоединять шланги, перлатеры, регуляторы протока и аналогичные приспособления.

Перед подключением смесителя внимательно прочитайте прилагаемую к нему инструкцию.

### 7.4.2 Подключение смесителей

Высота сточной арматуры составляет приблизительно 80 мм. Это необходимо учитывать при монтаже. При необходимости вы можете укоротить трубки смесителя.

Если вы используете для подключения трубку выхода горячей воды из водонагревателя, которая уходит вниз более 1 м или в сторону более 2 м, то необходимо установить на выходной штуцер горячей воды из водонагревателя (A, рис. 2) автоматический удалитель воздуха.

Вход холодной воды и выход горячей воды помечены на самом водонагревателе снизу. Вход холодной воды - справа, выход горячей воды - слева.

#### Внимание:

**При подключении специального смесителя использовать только прилагаемые соединительные элементы.**

При накручивании гайки необходимо удерживать ключом штуцер прибора, гайка не должна быть перекошена. Затягивание производить не очень сильно, так как это может разрушить штуцер прибора.

На вход холодной воды в смеситель, для регулировки протока воды встроен дроссельный вентиль.

Регулировку протока производить при открытых кранах горячей и холодной воды.

Установить проток согласно DIN 44531, чтобы максимальный проток на выходе был:

для VEN B 5/4O	ок. 5 л/мин
для VEN 5/4O	ок. 5 л/мин
для VEN 10/4O	ок. 10 л/мин

Накопительный водонагреватель открытого типа не должен стоять под давлением.

Для подключения обязательно использовать специальный смеситель.

Максимальное давление на входе (бар)	Отрезать дроссельную вставку (a) до кольца	
	VEN B5/4O	VEN B5/4O
1	1	0
2	2	1
3	3	1
4	3	2
5	4	2
При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить бытовой редуكتور давления		

### 7.5 Наполнение водонагревателя

**При двухвентильном смесителе** открыть кран горячей воды, включить холодную воду и дождаться устойчивого напора.

**При двухвентильном термостатном смесителе** установить ручку регулировки температуры в крайнее положение горячей воды, полностью открыть кран регулировки протока, включить подачу холодной воды и дождаться устойчивого напора.

## 8 Электроподключения

Электрический накопительный водонагреватель фирмы Vaillant VEN.../4O разрешается подключать только к установленной по всем правилам и имеющей заземление розетке (2 кВт, 230 В ~). Жесткое подключение не годится.

**Только после наполнения** водой электрический накопительный водонагреватель фирмы Vaillant VEN .../4 O может подключаться к электрической сети. Для этого необходимо лишь подсоединить имею-

щийся 60 см кабель с вилкой к имеющей защитное заземление розетке с переменным током 230 В ~.

Как видно из электрической схемы (рис.8), накопительный водонагреватель фирмы Vaillant имеет защитный температурный ограничитель (ЗТО), который, при несрабатывании температурного регулятора, отключит прибор, тем самым предотвратит повреждение прибора.

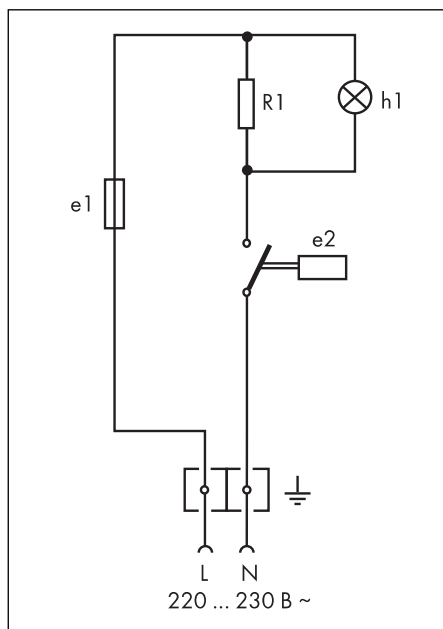


Рис. 8 Электрическая схема

- e1 Микро-ЗТО (Плавкий предохранитель)
- e2 Температурный регулятор
- R1 Нагревательный элемент
- h1 Сигнальная лампа

## 9 Ввод в эксплуатацию

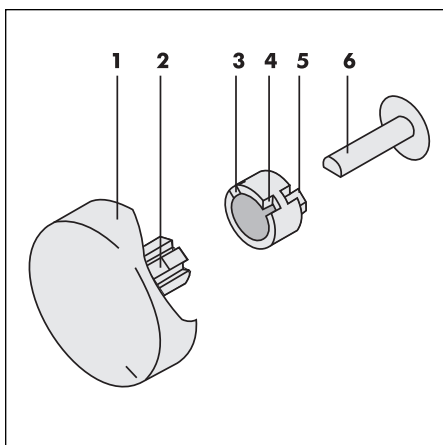


Рис. 9 Ограничение температуры нагрева

- 1 Ручка температурного регулятора
- a Кулачок
- b Ограничительное кольцо
- c Регулировочный шпindel
- d Паз (40°C)
- e Паз (60°C)
- f Ограничительный упор
- g Выемка

### 9.1 Проверка прибора

**Первый ввод в эксплуатацию VEN.../4 O должен производиться специализированной сервисной службой.**

Перед включением прибора необходимо наполнить его водой, как это описывается в п. 7.5. Для этого держите кран горячей воды до тех пор открытым, пока из смесителя не пойдет вода устойчивым напором. При первом вводе в эксплуатацию проверьте правильность работы водонагревателя: при нагреве, вследствие увеличения объема, из носика смесителя должна скапывать вода.

Ввод в эксплуатацию и обслуживание водонагревателя производить в соответствии с руководством по эксплуатации.

### 9.2 Объяснить пользование/передать инструкцию

После первого ввода в эксплуатацию объясните владельцу пользование прибором и уход за ним, а также передайте ему на хранение данную инструкцию по монтажу и эксплуатации.

### 9.3 Ограничение температуры нагрева

Вы можете ограничить максимальную температуру нагрева воды в водонагревателе путем ограничения сектора поворота ручки регулировки температуры до положения E (ок. 60°C) или I (ок. 40°C).

Ограничение температуры нагрева должно осуществляться только специализированной сервисной службой следующим образом:

1. Снять ручку регулятора температуры (1).
2. Снять ограничительное кольцо (b) с ручки температурного регулятора (1).
3. Повернуть кольцо (b) и для ограничения температуры до 40°C паз (d) или 60°C паз (e) и надеть кольцо соответствующим пазом на кулачок (a) ручки температурного регулятора (1).
4. Ручку температурного регулятора (1) с ограничительным кольцом (b) вставить на место так, чтобы ограничительный упор (f) вошел в выемку (g) регулировочного шпинделя (c).

## 10 Уход и обслуживание

### 10.1 Уход

Накопительный водонагреватель Vaillant практически не требует никакого ухода. Внутренние части прибора защищены от внешних повреждений. Для обслуживания прибора необходимо лишь время от времени протирать корпус прибора влажной тряпкой, смоченной в мыльном растворе.


### 10.2 Обслуживание

Обслуживание прибора может проводиться только специализированной сервисной службой.

#### 10.2.1 Интервал обслуживания

В зависимости от качества воды, расхода и выбранной температуры происходит образование кальция. В системах открытого типа, как например VEN.../4 O, это может привести к повышению давления или же поломки прибора. Уменьшение потока воды сигнализирует о большом отложении кальция на выходе из водонагревателя. В этом случае необходимо произвести удаление кальция, чтобы не допустить повышения давления в емкости электрического водонагревателя, так как это является недопустимым. Удаление кальция должно производиться специализированной сервисной службой. При этом необходимо соблюдать инструкцию по использованию данного средства по удалению кальция.

#### 10.2.2 Снять крышку

 **Перед снятием крышки, вытащите из розетки сетевой кабель прибора.**


После снятия крышки внутренние части прибора становятся легкодоступными. Для снятия крышки необходимо выкрутить два шурупа (один под ручкой температурного регулятора, другой - между штуцерами входа и выхода). После этого крышка легко снимается вперед.

### 10.2.3 Слив воды

 **Перед сливом воды, вытащите из розетки сетевой кабель прибора.**

После этого перекройте подачу холодной воды в водонагреватель, отсоедините трубку холодной воды (В, рис. 2) и откройте в смесителе кран горячей воды. Теперь, с помощью всасывающего насоса, вы можете удалить воду из водонагревателя.

### 10.3 Устранение неисправностей

 **В случае обнаружения неисправностей отсоединить прибор от сети, т.е. вынуть сетевой шнур из розетки.**

Устранение неисправностей должна производить специализированная сервисная служба. Ни в коем случае не допускается пользователю вмешиваться в работу прибора.

Отслужившие приборы отсоединить от сети и утилизировать согласно принятым нормам.

### 10.4 Запасные части

Для заказа запасных частей использовать действующий каталог запасных частей фирмы Vaillant. При ремонте допускается использование только оригинальных запасных частей.

Информацию о каталогах и запасных частях вы можете получить в отделах продаж и сервисных службах фирмы Vaillant.

## 11 Руководство по эксплуатации

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

С покупкой данного водонагревателя вы приобретаете по-настоящему качественный прибор, который прослужит вам очень и очень долго. Для того чтобы наиболее оптимально использовать все преимущества данного водонагревателя прочитайте, пожалуйста, внимательно данную инструкцию по монтажу и эксплуатации. Она содержит все необходимые данные о приборе и о принадлежностях для подключения данного водонагревателя.

### ВНИМАНИЕ

#### Установка и ввод в эксплуатацию

Обратите, пожалуйста, внимание на то, что подключение данного водонагревателя Vaillant и арматуры должно производиться специализированной сервисной службой, которая возьмет на себя ответственность за правильное подключение, ввод в эксплуатацию и дальнейшее обслуживание данного водонагревателя.

При обнаружении повреждений прибора, не подключая его, немедленно сообщите поставщику.

При отключении водонагревателя из сети не тяните за электрический кабель.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Водонагреватель VEN применяется быту для нагрева питьевой воды. Он должен устанавливаться внутри защищенных от замерзания помещениях.

### НАПОЛНЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

Перед первым вводом в эксплуатацию, а также после каждого опорожнения водонагревателя, например, во время хранения в замерзаемом помещении, для обслуживания или других работ, до того как вы подключите его к электрической сети, водонагреватель должен быть наполнен водой.

### ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ

Пользователю не допускается вносить какие-либо изменения:

- в прибор
- в трубные соединения или электрические подсоединения прибора
- в сливную арматуру смесителя, как например, путем установки перлаторов, редуцирующих или запорных кранов или шлангов.

Для внесения изменений в конструкцию прибора необходимо воспользоваться услугами специализированной сервисной службой.

### СТОК ДЕРЖАТЬ ОТКРЫТЫМ

Вследствие увеличения объема жидкости при нагреве, из сливного отверстия смесителя (носика) будет скапывать вода.

Для предотвращения повреждения водонагревателя не допускается перекрывать сточную арматуру (носик) смесителя, а также использовать перлатор или другие приспособления сужающие выходное отверстие смесителя.

### ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОЖОГА

Смеситель, а также трубки смесителя и выходящая из вода могут нагреваться до температуры 85°C. Поэтому проследите, пожалуйста за тем, чтобы при пользовании водонагревателем вы, а особенно это касается маленьких детей, не смогли обжечься.

### ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Можно предотвратить замерзание находящейся воды в водонагревателе.

При опасности размораживания подсоединенного водонагревателя, не отсоединяйте его от электрической сети.

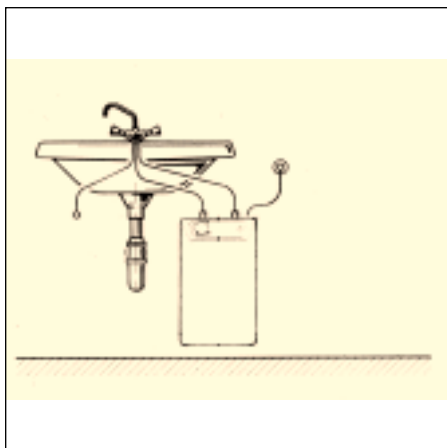
### НЕГЕРМЕТИЧНОСТЬ

При появлении течи между водонагревателем и смесителем немедленно отключите водонагреватель от водопроводной сети путем перекрытия запорного крана холодной воды и вызовите специализированную сервисную службу для устранения неисправности.

### ПРОВЕРКА

При работе водонагревателя на нагревательном элементе происходит отложение кальция. Количество образования кальция зависит от качества, расхода воды и выбираемой температуры нагрева.

При заметном снижении потока воды из водонагревателя свяжитесь со специализированной сервисной службой для того, что она провела необходимую проверку.



Пример установки VEN...U

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### Наполните водонагреватель водой.

Для этого откройте запорный кран холодной воды перед водонагревателем.

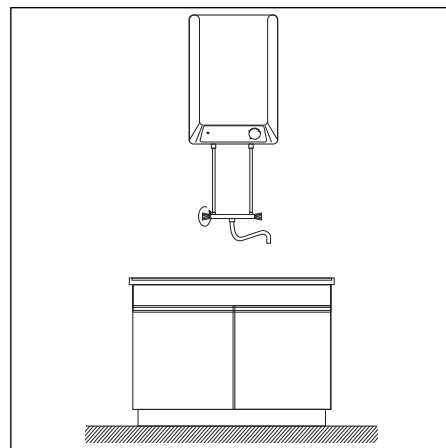
### При обычном смесителе

Откройте до конца кран горячей воды смесителя (**кран холодной воды должен быть полностью закрыт**) и держите его открытым до тех пор, пока из смесителя не пойдет вода **устойчивым напором без воздуха**.

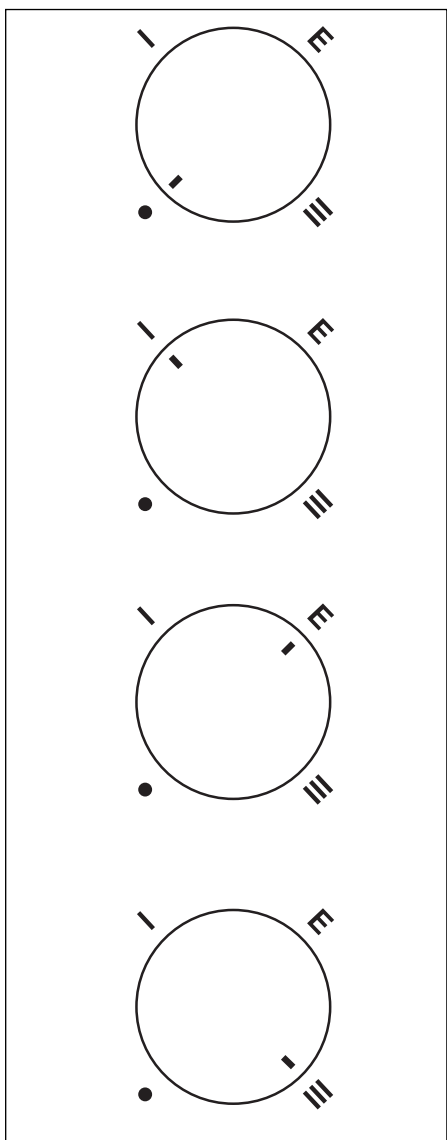
### При термостатном смесителе

Поверните кран регулировки температуры до упора на красный сектор (положение горячей воды) и откройте в смесителе кран подачи воды в водонагреватель и держите его открытым до тех пор, пока из смесителя не пойдет вода **устойчивым напором без воздуха**.

Когда из сливной горловины смесителя будет выходить вода это значит, что водонагреватель полностью наполнен.



Пример установки VEN...O



Температурный регулятор (1)

## ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ НАГРЕВА

Вы можете плавно выставить желаемую температуру с помощью температурного регулятора (1).

Положение • **Защита от замерзания**

Установив ручку регулятора в данное положение можно предотвратить замерзание находящейся воды в водонагревателе. При опасности размораживания подсоединенного водонагревателя, не отсоединяйте его от электрической сети.

Положение I **Теплая вода:**  
соответствует примерно 40°C

Данное положение, из гигиенических соображений, рекомендуется выбирать лишь изредка при специальном расходе воды.

Положение E **Рекомендуемая установка:** соответствует примерно 60°C

Рекомендуется при обычном режиме работы водонагревателя.

Положение III **Горячая вода:**  
соответствует примерно 85°C

Устанавливать ручку регулятора в данное положение рекомендуется лишь изредка и на короткое время при специальном расходе воды.

### Наши рекомендации

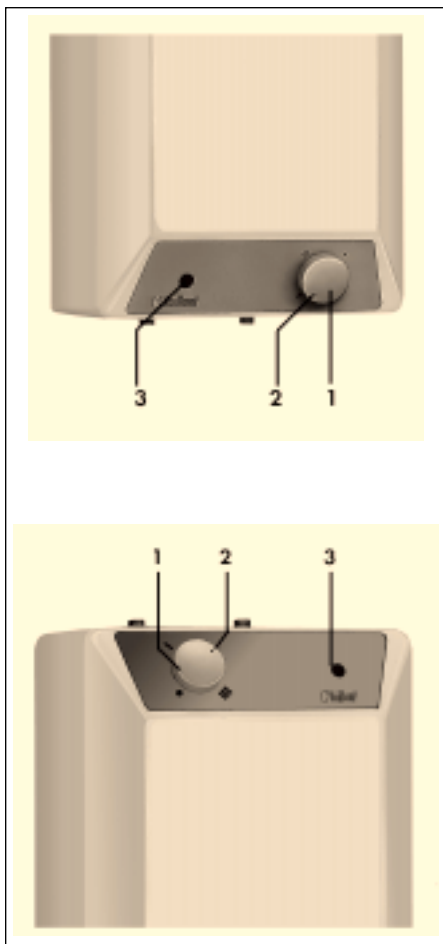
Из гигиенических и экономических соображений мы рекомендуем устанавливать ручку температурного регулятора в положение E, что соответствует примерно 60°C.

В данном положении водонагреватель работает особенно экономично с точки

зрения потребления электроэнергии, а образование накипи становится незначительным.

Поэтому, при большом содержании в воде кальция рекомендуется превышать данный температурный режим установки нагрева как можно реже.





- 1 Температурный регулятор
- 2 Деления температурного регулятора
- 3 Сигнальная лампа

## РАБОТА

### Работа

#### Включение

Водонагреватель автоматически включается самостоятельно, если температура воды в водонагревателе ниже выставленной температуры.

#### Выключение

Водонагреватель автоматически выключается самостоятельно, если температура воды в водонагревателе достигла выставленной температуры.

### Скапывание воды

Вследствие увеличения объема жидкости при нагреве, из сливного отверстия смесителя (носика) будет скапывать вода. Данной особенностью обладают только специальные смесители, которые используются для подключения водонагревателей открытого типа. С водонагревателями открытого типа не допускается использование обычных смесителей.

### Защита от замерзания

Температурный регулятор в положении ●

В данном положении, вода в приборе не нагревается, если температура в помещении, где находится водонагреватель, не понизится до критической точки. В этом случае включится нагрев, тем самым предотвратив поломку прибора вследствие размораживания.

Во время короткой фазы подогрева будет гореть красная сигнальная лампа (3).

### Вывод водонагревателя из работы

- Вынуть шнур из розетки
- Слить воду из водонагревателя

Если водонагреватель долгое время будет храниться в неотапливаемом помещении, то, после того как вы отсоедините его от электричества, вынув сетевой шнур, слейте из него воду.

### Сигнальная лампа

Сигнальная лампа горит

Вода еще не нагрелась до выставленной температуры. Включен нагрев.

Сигнальная лампа не горит

Вода нагрелась до выставленной температуры. Нагрев выключен.

## УХОД

Электрический накопительный водонагреватель практически не требует никакого обслуживания. Внутренние части прибора надежно защищены от внешних воздействий. Время от времени необходимо лишь протирать водонагреватель влажной тряпкой, смоченной в мыльном растворе.

## ПРОВЕРКА

В зависимости от качества воды, расхода и выставяемой температуры на нагревательном элементе и трубках отлагается кальций. В системах открытого типа это может привести, вследствие повышения давления, к выходу из строя прибора. Это не случится, если вы будете регулярно

проводить проверку прибора /удаление кальция.

При заметном снижении протока воды из водонагревателя свяжитесь с сервисной службой, которая осмотрит ваш прибор, и при необходимости, произведет удаление кальция.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При обнаружении неисправностей отсоедините прибор от электрической сети, вынув шнур из розетки. Вызовите сервисную службу для квалифицированного устранения неисправностей.

Самостоятельное вмешательство в конструкцию прибора не допускается.

Отслужившие свой срок приборы утилизируйте согласно принятым правилам.

## ЗАВОДСКАЯ ГАРАНТИЯ

Владельцу прибора мы предоставляем гарантию, при выполнении всех условий, указанных в настоящей инструкции.

Работы по гарантийному обслуживанию приборов выполняются только нашей сервисной мастерской.

Замена узлов и агрегатов прибора выполняется бесплатно, если это подпадает под условия гарантии и выход из строя прибора или отдельной его части произошел по вине производителя (производственный брак).

# 11 Информация о приборе

## ОБОЗНАЧЕНИЯ

- имеется

- 1) открытая (безнапорная) система
- 2) со штуцерами подсоединения воды без арматуры
- 3) Обратите внимание, чтобы стена, на которой будет устанавливаться прибор была достаточно прочной
- 4) количество смешанной воды температурой 40°C, которое полчится при смешивании горячей воды из водонагревателя 65°C и холодной воды из водопровода
- 5) до температуры воды приблизительно 40°C, для обычного использования  
до температуры воды приблизительно 60°C, для мытья посуды
- 6) см. прайс-лист Vaillant  
Подключение воды должно производиться только специализированной сервисной службой.

Тип	VEN B 5/4 O	VEN 5/4 O	VEN 10/4 O
Арт.-№	5288	5292	5296
Рисунок на ...	см. обложку		
Номинальная емкость	л 5	5	10
Для обеспечения	одной водоразборной точки <sup>1)</sup>		
Конструкция	для монтажа над раковиной		
Размеры			
Высота <sup>2)</sup>	мм 412	412	493
Ширина	мм 240	240	290
Глубина	мм 218	218	270
Вес с водой <sup>3)</sup>	кг 9	9	18
Особенности использования			
Принцип работы	1 точка	1 точка	1 точка
Кол-во смешанной воды 40°C	л 9,5	9,5	19,5
Устройство и возможности			
Внутренняя емкость	пластик	медь	пластик
Выбор температуры до	°C 85	85	85
Экономичный режим при	°C 60	60	60
Ограничение температуры <sup>5)</sup>	°C 40/60	40/60	40/60
Электрическое подключение			
Мощность	кВт 2	2	2
Напряжение	В ~ 230	230	230
Вид защиты	IP24 = Защита от брызг		
Соответствует немецким стандартам	•	•	•
Не имеет радиопомех	•	•	•
Не оказывает обратного воздействия на сеть	•	•	•
Инструкция по эксплуатации	83 01 48		
Рекомендуемая арматура	предлагается продавцом <sup>6)</sup>		

**Внимание:** Возможны дальнейшие усовершенствования. Актуальные характеристики вы можете найти на шильде прибора.



Joh. Vaillant GmbH u. Co  
D-42850  
Telefon (02191) 18-0  
Telefax (02191) 18 28 10  
Telex 8 513-879